

ASSOCIATION COUTUMES ET TRADITIONS DE L'OISANS

<http://coutumesethistoireenoisans.com/>

INFORMATION :

L'Association COUTUMES ET TRADITIONS DE L'OISANS détient la propriété intellectuelle et les droits d'exploitation de ce document. À ce titre, il est titulaire des droits d'auteur.

Les textes proposés sur le site <http://coutumesethistoireenoisans.com/> ainsi que les téléchargements sont protégés par les dispositions générales du Code de la propriété intellectuelle.

DROITS ET DEVOIRS DES UTILISATEURS

Pour un usage strictement privé, la simple reproduction du contenu de ce site ainsi que les téléchargements sont libres excluant toute exploitation commerciale.

La reproduction et la communication au public du contenu de ce site sont autorisées, sous réserve que celles-ci servent d'illustration, ne soient pas substantielles et ne soient pas expressément limitées (plans ou photographies).

La mention « Association Coutumes et Traditions de l'Oisans » doit être indiquée ainsi que le nom de l'auteur et la référence du document reproduit.

Toute reproduction intégrale ou substantielle du contenu de ces documents, par quelque procédé que ce soit doit être fait par une demande écrite et être autorisée par l'association Coutumes et Traditions de l'Oisans.

Ce document est protégé en copie de textes et en impression, vous pouvez faire une demande par [formulaire](#) auprès de l'Association Coutumes et Traditions afin d'obtenir une version libre d'accès.

Coutumes et Traditions de l'Oisans



Académie du Peyrou

Tu sais le mot, le pâtre sait la chose.

NUMÉRO 69 – AOÛT 2010

<p>Avant 1789, le Mandement d'Oisans comprenait 21 communautés, fort liées entre elles :</p> <ul style="list-style-type: none">AllemondAurisBesseBourg d'OisansClavansFreynetGauchosirsHuezLa GardeLa GraveLivetMondelentMizoënOrnonOzSaint ChristopheVaujanyVenoscVillard d'AresnesVillard EymondVillard-Reculas <p>De leurs rivalités, de leurs solidarités, que reste-t-il?</p>	<h2 style="text-align: center;">Assemblée générale à Mizoën</h2> <p><i>Le dimanche 26 septembre prochain, nous tiendrons notre assemblée générale dans le joli village de Mizoën qui nous avait reçus, il y a 16 ans déjà... Nous serons accueillis par M. André Jouanny, maire de la commune, qui nous fera visiter, à partir de 9 h 30, l'église et les lieux les plus pittoresques de ce paisible bourg dont le clocher domine le plan d'eau du lac du Chambon.</i></p>  <p><i>Vous êtes tous cordialement invités à cette importante réunion annuelle qui sera suivie d'un buffet-apéritif offert par la municipalité et d'un succulent repas proposé par le Dauphinois Gourmand, notre traiteur habituel, sur lequel nous n'avons reçu que des éloges...</i></p>	<p>En 2010, malgré quelques additions, divisions, soustractions :</p> <ul style="list-style-type: none">AllemondAurisBesseClavansHuezLa GardeLa GraveLe Bourg d'OisansLe FreneyLe Mont de LansLivet et GavetMizoënOrnonOullesOzSaint-ChristopheVaujanyVenoscVillar d'ArèneVillard Notre DameVillard ReculasVillard Reymond <p>rivales et solidaires, sont des communes toujours vivantes.</p>
--	--	--

Le programme de la journée sera le suivant : à 9 h 30 : R.V. pour les plus courageux devant la salle polyvalente de Mizoën, à côté de l'église (parking derrière) pour la visite du village sous la conduite éclairée de M. Jouanny. À 11 h : Assemblée Générale dans la salle polyvalente communale. À 12 h 30 : buffet-apéritif. À 13 h. : repas servi sur place (nombre de places limité à 90).

Vous trouverez inclus dans ce bulletin, sur la même feuille séparée, un bulletin d'inscription au repas (20 euros par personne) et une procuration afin de vous faire représenter à l'Assemblée générale, si vous ne pouvez être présents.



Pp. 1 et 2 : Assemblée générale à Mizoën – Appel – P. 3 : Les Brèves – P.4: Montagn'Art 2010 – P. 5 : Scanner les plaques de verre – Pp. 6 et 7 : Oratoire N.D. du Chambon - Exposition de Cartes Postales – P. 8 : Sauvegarde et valorisation du patrimoine culinaire de l'Oisans.

Cette assemblée marquera encore une année « pleine » au cours de laquelle notre Association a multiplié les manifestations, expositions, conférences et opérations de réhabilitation (voie romaine de Rochetaillée, chemins des protestants, redressement de bornes-frontières aux Prés Nouveaux, etc.). Elle a édité une brochure sur les Protestants de l'Oisans, qui est un recueil de textes traitant de ce sujet historique, dont Mizoën fut, précisément, l'un des hauts-lieux aux XVII^e et XVIII^e siècles (ouvrage à tirage limité disponible au prix de 10 euros).

Je me dois de souligner l'état d'esprit exemplaire et l'ambiance des plus cordiales qui règnent au sein de notre Conseil d'Administration. Chacun anime avec compétence et dévouement la partie dont il a la charge. Et, sans cette répartition des tâches liée à la multiplicité de nos activités, tant sur le plan culturel, historique ou patrimonial, sans oublier nos séances cinéma « haute montagne » ou « jeune public » et l'édition du présent bulletin trimestriel, notre chère Association ne pourrait continuer à tenir le rôle majeur qu'elle joue aujourd'hui en Oisans.

À titre personnel, je remercie du fond du cœur toutes les personnes qui continuent de m'encourager à poursuivre l'œuvre entreprise, œuvre que Roger Canac, Pierre-André Dode, Gaston Savioux, Michel Cret et quelques autres avaient si bien su mettre sur de bons rails...

Bernard FRANÇOIS

Nota. La présente information tient lieu de convocation à l'Assemblée Générale ordinaire (qui passerait en Assemblée Extraordinaire si le quorum n'était pas atteint). Au cours de cette assemblée seront présentés, et soumis à l'approbation des membres présents ou représentés, les rapports moral, d'activités et financier de l'année écoulée. Par ailleurs, deux nouvelles candidatures seront proposées pour compléter le Conseil d'Administration : Mme Nicole Vieux, qui tient actuellement le poste de secrétaire, et M. Jean-Claude Pinel qui participe régulièrement à la réhabilitation de la voie romaine de Rochetaillée.

Appel

Chers (e)s adhérent(e)s et ami(e)s*

INVENTAIRE

Nous allons entreprendre sous peu le recensement de tous les hameaux de l'Oisans qui, maintenant, ont totalement disparu.

Ces lieux de vie sont notre mémoire. Ce sont aussi des témoignages irremplaçables de la vie d'autrefois, avec ses contraintes, ses efforts au quotidien pour vivre et parfois aussi, survivre, dans cette montagne sans pitié.

Alors, nous vous demandons de nous aider. Comment ? En fouillant dans votre mémoire et vos souvenirs, dans vos archives (Emplacements, même s'il ne reste que quelques vestiges, lettres, cartes postales...), dans le témoignage des anciens qui sont encore parmi nous et en nous communiquant ce que vous savez.

Évidemment, il n'est pas question de vous séparer de vos documents, nous ferons des copies. Vous serez constamment tenus au courant de l'avancée de nos recherches sur notre site et par le bulletin trimestriel.



**Contactez à ce sujet : Oleg Ivachkevitch : oleg.ivach@orange.fr
Gérard Dionnet : gerard.dionnet@orange.fr**

Les Brèves

La Fédération des Associations Patrimoniales de l'Isère (FAPI) a réservé dans sa lettre n° 13 de mars 2010, toute une page sur la voie romaine de l'Oisans et la journée consacrée à l'inauguration de la signalétique de Rochetaillée.

Beau succès de la conférence de Bernard François, organisée le 12 juin dans la Maison départementale des Alpagnes à Besse-en-Oisans, sur le thème : «**Les débuts du protestantisme à Besse et dans le vallée du Ferrand (1562-1598)**». Plus de soixante personnes ont écouté puis questionné l'orateur sur ce sujet historique intéressant particulièrement les habitants des villages du Haut-Oisans.

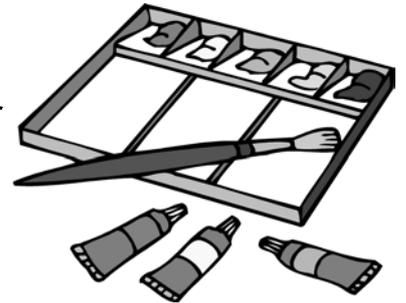
Une opération destinée à **dégager la voie romaine de Rochetaillée** a été programmée pour le 5 juin dernier. Le beau temps étant de la partie, un vaillant groupe d'authentiques gaulois, dont certains viennent de territoires éloignés de l'Allobrogie (au delà même de Cularo), se sont puissamment armés. Le courage et la détermination n'ont pas manqué... et le succès fut au rendez-vous, joyeusement fêté, comme il se doit, à l'auberge d'Assurancetourix. **Une nouvelle campagne de réhabilitation** aura lieu le **samedi 4 septembre** (si le temps le permet). Rendez-vous est donné aux bénévoles (nous manquons de bras) à 9 h 30 sur le parking du Restaurant des Touristes. Se munir de pioches, pelles, scies, gants, etc., et de son casse-croûte. À midi et demie, tout le monde se retrouvera dans la salle du restaurant, mis à notre disposition par notre ami Régis Laffay, pour partager un bon moment de convivialité. Les boissons (apéritif, vins et café) seront offertes par l'Association.



Le Musée Chasal Lento prépare une exposition sur le thème des diligences. Katy Sauvebois a sélectionné dans les collections de notre président une dizaine de cartes postales et photographies anciennes, dont certaines totalement inédites, sur ce sujet original mais qui n'a laissé que peu de souvenirs iconographiques, du moins pour l'Oisans. Les documents présentés n'en ont que plus d'intérêt... Lors de l'exposition de cartes postales anciennes à la Maison des Alpagnes de Besse, le 18 juillet, fut projeté un diaporama inédit, réalisé par Bernard François, de 480 cartes sur La Grave et ses environs.

Montagn'Art 2010

Montagn'Art 2010 a fermé ses volets. La qualité des œuvres présentées était au rendez-vous et confirme notre slogan : "L'OISANS A DU TALENT". Jacqueline et Albert PELISSON ont, une fois de plus, été les fidèles "gardiens du Temple" et on leur doit une bonne partie du succès remporté de l'exposition.



La tombola a permis de faire plaisir à de nombreux gagnants et le "Tableau de l'Année" est revenu à Elie Arditti pour un très beau lac de montagne dans lequel miroitent les cimes couronnées de neige éternelle.

Une nuance toutefois : cette année encore, la fréquentation du public a été en diminution. Nous pensons que Montagn'Art doit se renouveler et tenir compte des changements dans notre société et dans les attentes des amateurs d'œuvres d'art. Nous allons donc mener une réflexion collective sur ce sujet au cours des prochains mois. Tous ceux qui jusqu'à présent ont participé, de près ou de loin, à cette manifestation seront consultés pour exprimer leur opinion à ce sujet. Une nouvelle formule doit voir le jour : toujours sous le vocable de "Montagn'Art", mais réactualisée. Dès à présent d'ailleurs vous pouvez faire part de vos idées à Oleg qui centralisera les propositions, de manière, à ce qu'en janvier 2011, nous ayons la possibilité de construire une nouvelle manifestation.

Bien amicalement.

Oleg Ivachkevitch

Encore un appel

SCANNER LES PLAQUES DE VERRE

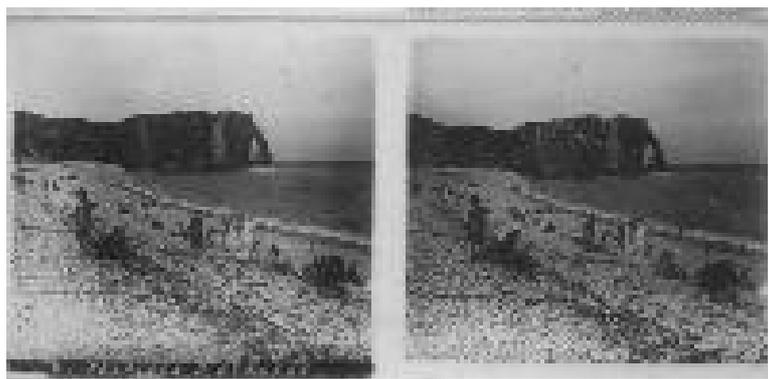
Qui n'a possédé, dans sa famille, des plaques de verre, qu'on regardait le nez en l'air, face à la lumière du jour, pour découvrir les vues ou les personnages saisis par le photographe d'une époque révolue ? Certaines dorment encore dans des boîtes, conservant leur mystère ; d'autres se sont détériorées dans des caves, ont été cassées ou jetées à la décharge. C'est souvent le sort de ces fragiles supports qu'on hésitait à faire tirer pour une question de coût.

M. André Chalvin, que nous remercions vivement, nous ayant remis un lot de 46 plaques de verre format 19 x 13, traitant de la construction de la Centrale de Pont Escoffier et du barrage du Plan du Lac. Nous avons d'abord pensé les déposer temporairement au Musée Dauphinois, qui les auraient numérisées en double, en conservant ainsi un tirage pour ses archives. C'était, jusqu'à ce jour, la manière de procéder, et nous avons de cette façon, et par le passé, fait bénéficier cette importante institution iséroise de nombreuses vues exceptionnelles (clichés Charles-Albert Keller de Livet, travaux hydroélectriques dans la vallée de l'Eau d'Olle, etc.), sans parler de nombreux documents personnels sur le thème de la mine et des mineurs. Mais de nouvelles règles de la gestion du patrimoine iconographique régional ont été fixées par le Musée Dauphinois qui veut, semble-t-il, maîtriser les droits de reproduction des images en sa possession.

Devant cette situation nouvelle, nous avons été amenés à envisager de tirer nous-mêmes les plaques de verre. Renseignements pris par Lionel Albertino, il apparaissait que le matériel ad hoc était le scanner EPSON Perfection V 700 vendu au prix public de 599 euros. Le 27 mai, nous avons soumis cette question à notre Conseil d'Administration qui, à l'unanimité, il convient de le souligner, vota l'acquisition de ce scanner. En passant par DARTY, et en nous faisant livrer directement, nous avons pu bénéficier du prix de 520 euros TTC. Ce matériel est désormais entre nos mains et sera utilisé au Bourg-d'Oisans par Gérard Dionnet et à Grenoble par nous-mêmes. Il sera entreposé au Bourg dès que la municipalité aura mis à notre disposition un local indépendant, ce que le Maire, M. André Salvetti, nous a assuré. Nous apprendrons, avec l'aide de Lionel Albertino, à maîtriser tous les paramètres d'une parfaite numérisation.

Si vous posséder de telles plaques présentant un intérêt certain pour la connaissance de notre bel région, nous vous proposons de les numériser gratuitement et de vous en remettre un CD. Vous restez propriétaires de ces plaques, sauf décision contraire de votre part. Avec votre aide, nous pourrions ainsi conserver pour les générations futures un patrimoine en images dont nous ne soupçonnons peut-être pas l'importance. Alors, plongez dans vos vieilles malles à la recherche de ces fragiles témoins de notre passé...

Bernard FRANÇOIS



ORATOIRE NOTRE-DAME DU CHAMBON

Grâce à l'aimable obligeance de M. Jean de la Roche Eymon, descendant de Henri Fredet, célèbre industriel de Brignoud, à l'origine de la construction de l'impressionnant barrage-réservoir du Chambon, nous avons pu obtenir de précieuses indications sur le petit oratoire situé à proximité de la crête de ce barrage, au bord de la départementale 1091 (ex nationale 91).



La niche de cet oratoire, qui n'est pas ouverte, comme il est d'usage, du côté de la voie de circulation, mais tournée en direction du plan d'eau et de la Meije, était occupée par une sculpture représentant la Vierge. Un document manuscrit, conservé dans les archives familiales de M. de la Roche Eymon, apporte ces précieuses indications : « Cette Vierge Protectrice du Barrage Notre Dame du Chambon, est l'œuvre de Mademoiselle Champetier de Ribes ; elle a été bénie le 5 novembre 1935 à 11 h du matin par Monsieur l'Abbé Bonnardel, Curé du Freney d'Oisans et Monsieur l'Abbé Paturle, Curé de Brignoud (Isère), offerte, ainsi que la chapelle, par Monsieur Henri Fredet, promoteur du Barrage du Chambon, mis en eau le 25 avril 1935, et Madame Henri Fredet, en présence de leur gendre et fille, le Comte et la Comtesse Albéric de Foresta, ainsi que leur petite-fille, Alix de Foresta. Etaient présents les constructeurs de cette chapelle Monsieur Canel, Ingénieur T.P.E., et Monsieur Carminatti. » Un ex-voto constitué d'une petite plaque de marbre blanc porte l'inscription « 5.11.1935 Reconnaissance JC - EC », ces initiales correspondant aux prénoms et noms des deux constructeurs, Jules Canel et Eugène Carminatti, ce dernier maçon au Freney.

Dans un courrier du 3 Août 1935 adressée probablement à Madame Fredet, Mlle A.

Champetier de Ribes écrivait : « Comme je vous l'avais promis, j'ai consulté un metteur au point au sujet de la Vierge. Etant donné "la crise", j'ai pu obtenir un prix extrêmement bas, il me serait possible d'exécuter la Vierge à l'enfant, en pierre, pour 1 500 F et en marbre pour 1 800 F. Le marbre est la matière la plus solide pour le plein air, mais je crois la pierre assez résistante, la statue devant être dans une niche. J'ai oublié de vous parler d'une "Assomption" qui était à une exposition lors de votre visite. Elle mesure 50 cm de haut et serait peut être plus dans les proportions désirée. À tout hasard, je vous envoie la photo de la maquette. »

Dans un autre courrier, non datée, l'artiste précise : « J'espère que vous avez compris que "qui ne dit mot consent" et que ma petite Vierge porte déjà le nom de N.D. du Chambon, ce qui me touche beaucoup. L'œuvre de Monsieur Fredet est très belle et je vous remercie de m'avoir envoyé cet intéressant volume. Il me permet de comprendre quelle œuvre admirable du génie humain N.D. du Chambon doit protéger. »

Enfin, dans une lettre du 24 octobre 1935, la statuaire annonçait à Madame Fredet qu'elle avait déposé la Vierge la veille, rue de Rome (à Paris), et elle espérait qu'elle « arrivera en bon état, et qu'elle plaira à Monsieur Fredet ». Elle tenait à ajouter : « Je souhaite que ma Vierge fasse bien dans votre petite chapelle car il m'est très agréable de la savoir si bien placée ».

Ces informations complètent donc utilement notre ouvrage sur les Chapelles rurales et Oratoires de l'Oisans. Mais on peut aujourd'hui se poser la question : qu'est devenue l'œuvre originale, la petite Vierge à l'enfant que l'on peut voir aujourd'hui dans la niche – qui est une pièce moulée, en partie creuse – ne pouvant être la statuette en pierre ou en marbre sculptée par Mlle Champetier de Ribes ?...

Bernard FRANÇOIS

Le dimanche 18 juillet s'est tenue à la Maison Départementale des Alpagnes de Besse-en-Oisans **notre exposition de cartes postales annuelle** : le thème retenu était « les transports en Oisans » illustré par quelques 200 cartes, depuis la diligence et le début du chemin de fer jusqu'aux transports de l'ère moderne. Quelques 80 visiteurs ont également pu apprécier les diaporamas présentant des vues des villages de l'Oisans.



La matinée était réservée aux collectionneurs de cartes postales, sous forme de bourse d'échanges ; on peut cependant regretter qu'aucun nouveau collectionneur n'ait répondu présent, malgré une forte campagne d'information auprès d'eux cette année. Heureusement que nous avons notre noyau dur d'anciens et fidèles collectionneurs que nous remercions bien vivement. Merci également à la Maison des Alpagnes, à son président Roger Morel et à Véronique Cardone pour leur accueil toujours aussi chaleureux et sympathique.

René Balmet

Un dernier appel !

Sauvegarde et valorisation du patrimoine culinaire de l'Oisans Direction territoriale de l'Oisans Conseil général de l'Isère

La direction territoriale de l'Oisans, Conseil général de l'Isère, procède actuellement au recensement des recettes et des pratiques culinaires traditionnelles du territoire. Cette étude s'inscrit dans le cadre d'une fiche projet ayant pour thématique la sauvegarde et la valorisation du patrimoine culinaire de l'Oisans.

Lors d'une première phase de travail, allant de mai à septembre 2010, l'objectif est de réaliser un inventaire des pratiques, des recettes et de leur histoire. Pour cela, le réseau des musées, les associations ainsi que des restaurateurs et des particuliers du territoire sont sollicités pour contribuer à l'identification de tout ce qui caractérise la cuisine du territoire.

Plusieurs préparations ont déjà été identifiées (farcis, crozets, ganèfles, cuisine triée, gratins...).



À VILLAR D'ARÈNE, toutes les mains disponibles s'affairent à éplucher les pommes de terre pour la confection en commun des "ravioles".

Elles se caractérisent souvent par des variantes entre les vallées et les communes, tant au niveau leur nom que de leur composition.

Un second temps sera consacré à une réflexion autour des différentes pistes de valorisation possibles de cet inventaire, dans l'optique de faire connaître et d'impulser une dynamique autour du patrimoine culinaire.

Cet inventaire doit encore être complété, car l'objectif est de couvrir au mieux l'ensemble des six vallées de l'Oisans. Actuellement, les recherches portent plus particulièrement sur des documents (textes, photographies, cartes postales...) ayant un rapport avec les traditions culinaires de l'Oisans. La contribution apportée par ces documents permettrait l'enrichissement de ce travail de collecte, autour d'un patrimoine dont la transmission est essentiellement orale.

Si vous connaissez des recettes ou que vous disposez de documents, même des photographies récentes de plats confectionnés en Oisans, n'hésitez pas à contacter Aurore Provent par téléphone au 04 76 11 10 73 ou par mail : aurore.provent@cg38.fr.

Bulletin réalisé par Madeleine et Pierre Martin – Association pour la sauvegarde des coutumes et des traditions de l'Oisans – 38 rue de Viennois–38520–Le Bourg d'Oisans-

<http://coutumesethistoirenoisans.com>